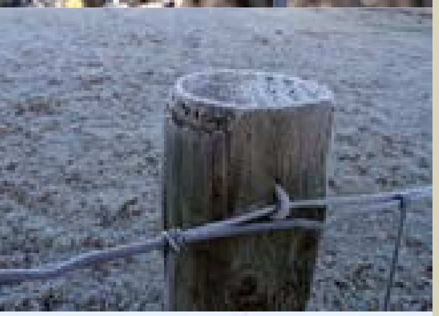
1/2019

d'Klack

Ierpeldeng
un der Sauer



Eng Publikatioun vun der
« Commission de la Chronique
Communale et de l'Information »
an ënnert der Responsabilitéit vum Schäfferot

Redaktioun:
Frank Kuffer (Präsident), Guy Steichen (Sekretär)
Pascale Defays, John Ferigo, Eric Osch, Romain Pierrard
klack@erpeldange.lu

Fotoen:
Jos Angelsberg, Roger Berrend, John Ferigo, Laurent Lacour,
Romain Pierrard, George Pott, Guy Steichen, Sandra Terres

Méi Fotoen fannt Dir op www.erpeldange.lu/d-klack
oder iwwert dëse Link:

Plus de photos sur www.erpeldange.lu/d-klack
ou par ce lien:

Informatiounen / Informations communales	
D'Wuert vum Buergermeeschter / Le mot du Bourgmestre	4
Rapport vun de Gemengerotssëtzungen / Rapport des séances du conseil communal	4-10
90. Geburtsdag vun der / 90. anniversaire de Mme REEFF Margot	11
Biergerversammlung / Reunion des citoyens	12-22
SMS 2 Citizen	23
SICONA	24
Aarbechten an der Gemeng / Travaux dans la commune	25-27
Aktivitéiten a Manifestatiounen / Activités et Manifestations	
Besuch vum Kölner Chrëchtmaart / Visite du marché de Noël à Cologne	28
Chrëschtconcert vun der Concordia / Concert de Noël de la Concordia	29
Mëllbiker on Tour / Silvesterride	30
Chrëschtbamaktioun vum Club des Jeunes / Ramassages des sapins de Noël	31
Kinosnomëtten am Centre Culturel Angelduerf / Après-midi de cinéma	29
Porte ouverte CIS Angelduerf	32
Kannerfuesbal vum FC 72 / Bal de carnaval pour enfants	33
Sportleréierung / Ovation des personnes et sportifs méritants	34-37
D'Kanner ware liichten an heeschen	38
Buergbrennen an der Gemeng	39
Concert vun der Concordia a Maesch	40
Kanner-Secondhandmaart	40
Grouss Botz / Nettoyage de printemps	41
Thé dansant a Maesch	42
Ausstellungen / Expositions — David Chaboissier, Caroline Molitor / Rina Ansay	41
Tendances Jardins	44-45
Hämmelsmarsch zu Angelduerf	46
1. Mee Foussballturnéier / Tournoi de football du 1 Mai	47
Meekranz an der Gemeng	48
Irish Folknight	49
Auditioun Musekschoul / Audition école de musique	50
Ierpeldeng feiert den Europadag / Erpeldange fête la journée européenne	51
Pompjeesübung / Exercice d'incendie	52
Gala-Concert vun der Concordia Ierpeldeng / Concert de Gala de la Concordia Erpeldange	53
Virtrag vum Mouvement écologique / Conférence du Mouvement écologique	54
Eis Schoul / Notre école	
Chrëschtfeier vun der Schoul / Fête de Noël de l'école	55
Kinosnomëtten / Après-midi de cinéma	56
Liesnuecht an der Schoul / Nuit de lecture à l'école	57-58
Sundrive	59
C3 in Concert	60
Grouss Botz / Nettoyage de printemps	61
Club Senior Nordstad	64
Photoreportagen / Reportages de photos	65+68
Veräiner aus der Gemeng / Associations de la commune	66-67
Manifestatiounskalenner / Calendrier des manifestations	69
Gemengeverwaltung / Administration communale	70

Léif Matbiergerinnen, léif Matbierger,

Pünktlech ewéi all Joer erschéngt och dëst Joer d’Summereditioun vun eiser lokaler Gemengenzeitung. Dëst ass dem Schäfferot och immens wichteg, vu datt d’«Klack» eng ideal Plattform bitt fir de Bierger ze informéieren wat an eiser Gemeng leeft.

Mir sinn amgaangen eis Informatiounspolitik ze verbesseren a bidden zënter kuerzem niewent der Klack och elo den Service «sms2citizen» un, e Service wou, bei enger Urgence, all Abonnent direkt kann per SMS eng Noriicht kréien.

Frou sinn ech iwwert di zwou ganz gutt besichten Biergerinformatiounsversammlungen zu Angelduerf iwwert d’Neigestaltung vun der Zentraler Achs respektiv zu Bierden wou de Schäfferot di rezent an zukünfteg Projeten virgestallt huet.

Ee grousse Chantier ass dann och pünktlech den 1. Abrëll fir d’Touristesaison fäerdeg ginn: de Camping Gritt. Merci dem Architektebüro, dem Büro fir Génie technique, eisem Service Technique an der Locatairin fir hiren respektiven Apport.

D’Infrastrukturaarbechten an der rue du Berger zu Angelduerf wäerten och, no e puer Imprevuen, virum Congé Collectif ofgeschloss ginn.

Leider daueren d’Aarbechten op der Zentraler Achs nach bis an de Summer 2020 un. Et geet gutt virun an de grousse Chaos am Trafic ass bis elo och glécklecherweis ausbliwwen.

An dann huet och elo den Ëmbau vun der Aler Ierpeldenger Schoul an e modernt Musekshaus ugefaangen. En Deel gëtt elo virum Congé ofgerappt an den Opbau fänkt am Hierscht un.

Ee wichtege Chantier huet nach net ugefaangen, de Reamenagement vun der rue du Pont zu Angelduerf. Soubal all Detailer mam Waasserwirtschaftsamt gekläert sinn, gi mir an d’Ausschreiwung an ech hoffen datt mir dëst Joer nach ukommen….. et ass emol esou geplangt.

Erlaabt mir awer och nach e puer Wierder zum Thema Gemengefusioun ze soen. Am Moment hunn di 5 concernéiert Gemengen e puer Aarbechtsgruppen gegrënnt déi elo d’Aufgab hunn eng Bestandsopnam ze maachen. Analyséiert gëtt hei eis Populatioun, eis Infrastrukturen, di verschidden PAG’en, d’Gemengefinanzen, d’Gemengereglementer souwéi d’Gemengepersonal. Duerno ass dann och virgesinn d’Bierger an Informatiounsversammlungen, resp. a Workshop’en matanzebannen….eng wesentlech Etapp an dësem intressante Fusiounsprozess.

Léif Matbiergerinnen a Matbierger, ech wënschen Iech elo schonns eng erhuelsam Summervakanz an hoffen Iech all do virdrun, samschdes den 22. Juni, fir d’Feierlechkeeten vum Nationalfeierdag zu Ierpeldeng un der Sauer kënnen ze begréissen.

Am Numm vum Schäfferot

GLEIS Claude

Buergermeeschter vun Ierpeldeng-Sauer

Rapports des séances du Conseil communal

Séance publique du 21 décembre 2018

Présents: MM. Gleis - bourgmestre
Pierrard, Leider - échevins
Blom, Kuffer, Osch, Tessaro, Weisgerber – conseillers
Troes – secrétaire
Excusé (s) / Absent(s): pour le point 2: M. Wolter, excusé

LE CONSEIL COMMUNAL:

1. décide unanimement d’approuver divers titres de recettes.
2. décide unanimement d’approuver un acte notarial avec Madame BOCK Marie Susanne, Monsieur KARTHEISER Romain, Monsieur KARTHEISER Claude et Madame KARTHEISER Gaby.
3. décide avec 7 voix pour et 2 voix contre d’approuver le devis relatif au réaménagement de l’ancienne école à Erpeldange-sur-Sûre du 13 novembre 2018 élaboré par le bureau d’architecte Oblik sàrl de Mertert d’un montant total de 3.223.548,78 euros TTC, y compris les frais de gros œuvre, clos et couvert et de parachèvement, les techniques spéciales telle que le démontage des installations techniques existantes, les travaux d’installations sanitaires, HVAC, électriques MT et BT, les aménagements extérieurs, le mobilier et les honoraires des architectes et des ingénieurs.
4. décide unanimement d’arrêter le budget rectifié de l'exercice 2018 et le budget de l'exercice 2019:

Synthèse globale en Euro	2017 Compte NPC	2018 Budget Rectifié NPC	2019 Budget NPC
Total recettes ordinaires	8 301 318	9 144 149	9 654 775
Total dépenses ordinaires	6 306 006	5 841 020	6 720 047
Boni/mali ordinaire	**1 995 313**	**3 303 128**	**2 934 728**
Report année précédente	1 970 320	2 467 449	2 257 930

Fonds de réserve budgétaire	**2**	**2**	**2**
Fonds de réserve Pacte Logement	**322 055**	**129 555**	**129 555**

Recettes extraordinaires (Hors emprunts) dont nouveaux projets	733 307	1 520 215	1 342 533
Dépenses Extraordinaires dont nouveaux projets	3 431 491	5 032 862	7 718 554
Capacité d'autofinancement (CAF)	**3 965 632**	**5 770 578**	**5 192 658**
Impact net des investissements de l'exercice	**-2 698 183**	**-3 512 647**	**-6 376 021**
Emprunts réalisés/ prévus au budget / **calculés**	1 200 000	-	**1 500 000**
Besoin calculé : nouveaux emprunts			
Emprunts: montant manuel			
Total recettes extraordinaires	1 933 307	1 520 215	2 842 533
Total dépenses extraordinaires	3 431 491	5 032 862	7 718 554
Boni/mali extraordinaire	**- 1 498 183**	**- 3 512 647**	**- 4 876 021**
Boni/mali de l'exercice	**497 130**	**- 209 519**	**- 1 941 293**
Report à nouveau	**2 467 449**	**2 257 930**	**316 637**

Séance publique du 04 février 2019

Présents: MM. Gleis - bourgmestre
Pierrard, Leider - échevins
Blom, Kuffer, Osch, Tessaro, Weisgerber, Wolter – conseillers
Troes – secrétaire
Excusé (s) / Absent(s) : néant

LE CONSEIL COMMUNAL :

1. décide unanimement d'arrêter provisoirement le compte administratif de l'exercice 2017 et le compte de gestion de l'exercice 2017.
2. décide unanimement d'approuver l'organisation scolaire rectifiée 2018/2019 de l'enseignement musical de la commune d'Erpeldange-sur-Sûre présentée par l'UGDA et d'approuver l'avenant à la convention du 3 décembre 2018 signée entre l'Administration Communale d'Erpeldange-sur-Sûre et l'UGDA d'un montant total de 110.522,11 euros.
3. décide unanimement de créer, pour les besoins de l'administration communale, un poste d'expéditionnaire administratif avec un taux d'occupation de 100 % dans la catégorie de traitement C, groupe de traitement C1, sous-groupe de traitement administratif.
4. décide unanimement d'allouer à partir de l'année 2019 une indemnité d'habillement annuelle de la catégorie I au personnel administratif du service technique communal. L'indemnité d'habillement annuelle est fixée à 212,75 € et le supplément de première mise pour la première année d'engagement dans les catégories, groupes et sous-groupes respectifs étant de 141,83 €. Le montant de l'indemnité d'habillement est adapté annuellement avec effet au 1er janvier aux variations de l'indice des prix à la consommation suivant la moyenne établie par le Service central de la statistique et des études économiques pour l'année précédente.
5. décide unanimement de fixer les indemnités mensuelles du collège des bourgmestre et échevins à partir du 1er du mois qui suit l'approbation de la présente comme suit :
   - 118,80 euros pour le bourgmestre et
   - 59,40 euros pour les échevins.

   Les montants fixés correspondent au nombre 100 de l'indice pondéré du coût de la vie au 1er janvier 1948.
   Ils sont adaptés au 1er de chaque mois aux variations de l'échelle mobile des salaires moyennant la cote d'application en vigueur à cette date.
6. procède au scrutin secret et décide unanimement de proposer à l'assemblée des associés Monsieur Claude Gleis en sa qualité de bourgmestre comme représentant de la commune d'Erpeldange-sur-Sûre au conseil de gérance de la société « NORDSTAD Entwécklungsgesellschaft, Sàrl », ceci pour un terme de six ans et aussi longtemps qu'il soit bourgmestre, échevin ou membre du conseil communal.
7. décide unanimement d'approuver la convention conclue en date du 28 janvier 2019 entre l'Administration Communale d'Erpeldange-sur-Sûre et Monsieur Jean OMES ayant pour objet la réalisation des projets fixés dans le programme d'action annuel 2019 pour la commune d'Erpeldange-sur-Sûre, établit par le syndicat SICONA-Centre.
8. décide unanimement d'approuver la convention conclue en date du 28 janvier

2019 entre l'Administration Communale d'Erpeldange-sur-Sûre et Monsieur Jos ANTONY ayant pour objet la réalisation des projets fixés dans le programme d'action annuel 2019 pour la commune d'Erpeldange-sur-Sûre, établit par le syndicat SICONA-Centre.

9. décide unanimement d'approuver la convention conclue en date du 28 janvier 2019 entre l'Administration Communale d'Erpeldange-sur-Sûre et Monsieur Carlo MARQUART-MIOTTO ayant pour objet la réalisation des projets fixés dans le programme d'action annuel 2019 pour la commune d'Erpeldange-sur-Sûre, établit par le syndicat SICONA-Centre.
10. décide unanimement d'approuver l'avenant audit contrat de bail signé en date du 22 janvier 2019 entre la Ligue HMC Ettelbruck-Diekirch-Vianden-Wiltz et le collège des bourgmestre et échevins de la commune d'Erpeldange-sur-Sûre modifiant le paragraphe 1 de l'article 21 comme suit: « Le présent contrat est conclu pour une durée de trois années avec effet au 1.6.2012. Il sera renouvelé par tacite reconduction d'année en année, à moins qu'il n'ait été résilié par lettre recommandée, moyennant préavis de six mois par une des parties».

Séance publique du 11mars 2019

Présents: MM. Gleis - bourgmestre
Pierrard, Leider - échevins
Blom, Kuffer, Osch, Tessaro, Weisgerber, Wolter – conseillers
Troes – secrétaire
Excusé (s) / Absent(s) : néant

LE CONSEIL COMMUNAL :

1. décide unanimement d'approuver divers titres de recettes.
2. décide unanimement d'approuver le rôle de la taxe sur les chiens concernant l'exercice 2018 certifié exact et arrêté à la somme de 7.200,00 euros.
3. décide unanimement d'approuver la convention conclue en date du 25 février 2019 entre l'Administration Communale d'Erpeldange-sur-Sûre et Monsieur Claude LINCKELS ayant pour objet la réalisation des projets fixés dans le programme d'action annuel 2019 pour la commune d'Erpeldange-sur-Sûre, établit par le syndicat SICONA-Centre.
4. décide unanimement d'approuver le programme d'action annuel 2019 pour la commune d'Erpeldange-sur-Sûre établi par le syndicat SICONA-Centre en date du 19 décembre 2018 et proposant la création de biotopes en restaurant et entretenant des vergers sur le territoire de la commune d'Erpeldange-sur-Sûre pour un montant total de 20.000 euros.
5. décide unanimement d'approuver le compromis de vente du 14 février 2019 entre l'Administration Communale d'Erpeldange-sur-Sûre, représentée par son collège des bourgmestre et échevins en fonctions et Monsieur Billy BARRELA LAVINAS et Madame Cindy DINIS REGO.
6. décide unanimement d'approuver le rapport du 26 février 2019 de la séance de la commission scolaire du 12 novembre 2018.

7. décide unanimement de conférer à la continuation de la nouvelle rue, dénommée sur le territoire de la Ville de Diekirch « rue Fridhaff », de la zone d'activités économiques du Syndicat intercommunal pour la création, l'aménagement, la promotion et l'exploitation d'une zone d'activités économiques sur le territoire des communes de la Nordstad – ZANO (au lieu-dit « Auf Seltesland») à Erpeldange-sur-Sûre, la dénomination suivante : «rue Fridhaff».
8. décide à l'unanimité des voix d'approuver le devis relatif au renouvellement des infrastructures de la rue du pont à Ingeldorf du 7 mars 2019 élaboré par le bureau d'études INCA de Niederanven d'un montant total de 3.612.023 euros TTC, y compris les frais des travaux des canalisations et des réseaux secs et humides, les travaux supplémentaires pour l'aménagement d'une zone de rencontre et les travaux de voirie ainsi que les honoraires y relatifs.
9. Discussion : En date du 27 février 2019, une réunion d'information des citoyens a été organisée par le collège des bourgmestre et échevins lors de laquelle les projets en cours et futurs ont été exposés. Considérant les discussions sur les réseaux sociaux et entre les membres du conseil communal, entre autre quant au trafic dans la rue du Pont à Erpeldange-sur-Sûre, le collège des bourgmestre et échevins a décidé de porter ce point à l'ordre du jour de cette séance publique du conseil communal. Le bourgmestre explique qu'au budget 2019, la dépense relative à une étude sur un projet rue du Pont à Erpeldange-sur-Sûre a été prévue afin d'analyser les réseaux de la rue du Pont, élaborer des plans d'aménagement d'un trottoir et de réaménagement du croisement avec la rue du château et ceci en vue de pouvoir établir un devis des travaux pour le budget 2020.

Il constate que les discussions sur les réseaux sociaux dépassent ce cadre, même s'il y existe des jonctions entre les différents argumentaires à savoir, le trafic dans la rue du Pont et la rue du château, le passage par le pont de la Sûre et le chemin de liaison (Bëlswee) entre Erpeldange-sur-Sûre et le CR348. Ce sont les raisons pour lesquelles le bourgmestre invite les conseillers communaux à donner leurs avis et leurs propositions afin de pouvoir remédier à la situation.

Séance publique du 30 avril 2019

Présents: MM. Gleis - bourgmestre
Pierrard, Leider - échevins
Blom, Kuffer, Osch, Tessaro, Weisgerber – conseillers
Troes – secrétaire
Excusé (s) / Absent(s) : M. Wolter, excusé

LE CONSEIL COMMUNAL :

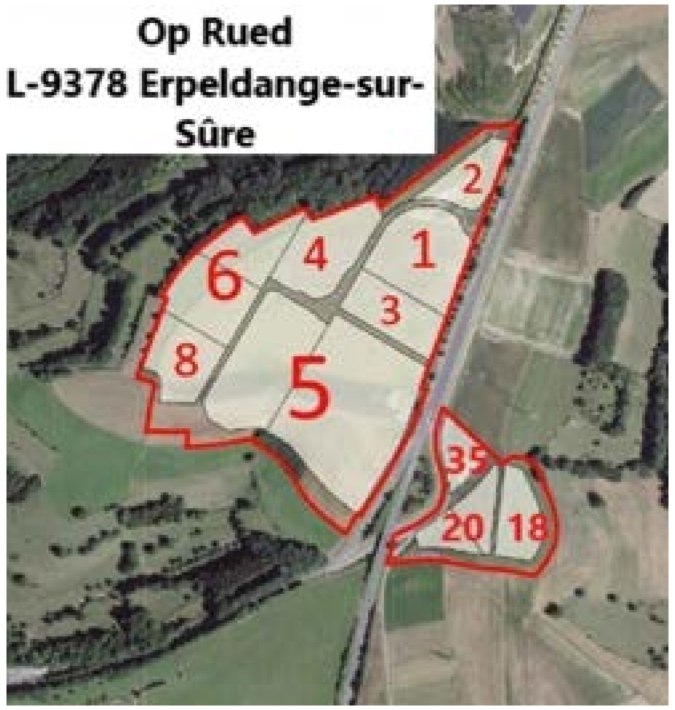
1. décide unanimement d'approuver divers titres de recettes.
2. décide avec 7 voix pour et 1 voix contre d'approuver le compromis de vente signé en date du 1er avril 2019 entre les époux GEIBEN- SCHANCK et leur fils Monsieur Vincent GEIBEN et le collège des bourgmestre et échevins de la commune d'Erpeldange-sur-Sûre.
3. décide unanimement d'approuver l'acte de vente n° 3998 conclu le 25 avril entre l'administration communale d'Erpeldange-sur-Sûre et Monsieur Billy BARRELA LAVINAS et Madame Cindy DINIS REGO.
4. décide unanimement d'approuver le décompte des travaux extraordinaires arrêté par le collège des bourgmestre et échevins le 18 avril 2019 du projet « Nouveau vitrage au centre sportif et culturel d'Erpeldange-sur-Sûre»: et présentant une dépense effective de 140.412,80 euros

90. Gebuertsdag vun der Mme Margot REEFF

De 25. Mäerz huet d'Madamm Margot Reeff-Faltz hire 90te Gebuertsdag gefeiert.
D'Madamm Reeff ass 1929 zu Ierpeldeng op d'Welt komm an huet och hiert ganzt Liewen an eiser Gemeng verbruecht. Si war mam Schoulmeeschter Pierre Reeff bestuet, deen 1995 verstuerwen ass.
D'Margot Reeff ass Mamm vun zwee Kanner, Groussmamm vu 4 Kanner an och Urgroussmamm vun engem Jong.
De Schäfferot huet der Madamm Reeff bei enger klenger Feier doheem an hirem Haus an der Porte des Ardennes déi beschte Gléckwënsch iwwerbruecht an och de Syndicat d'Initiative huet sech deene Wënsch ugeschloss.
D'Redaktioun vun der Klack wënscht dem Margot Reeff-Faltz nach vill frou a gesond Joren am Krees vun hirer Famill.

Biergerversammlung a Maesch den 27.02.2019

Betriber um Territoir vun der Gemeng Ierpeldeng-Sauer



N° 1 an 3: Solid s.a.

N°2: Krombach Constructions s.àr.l.

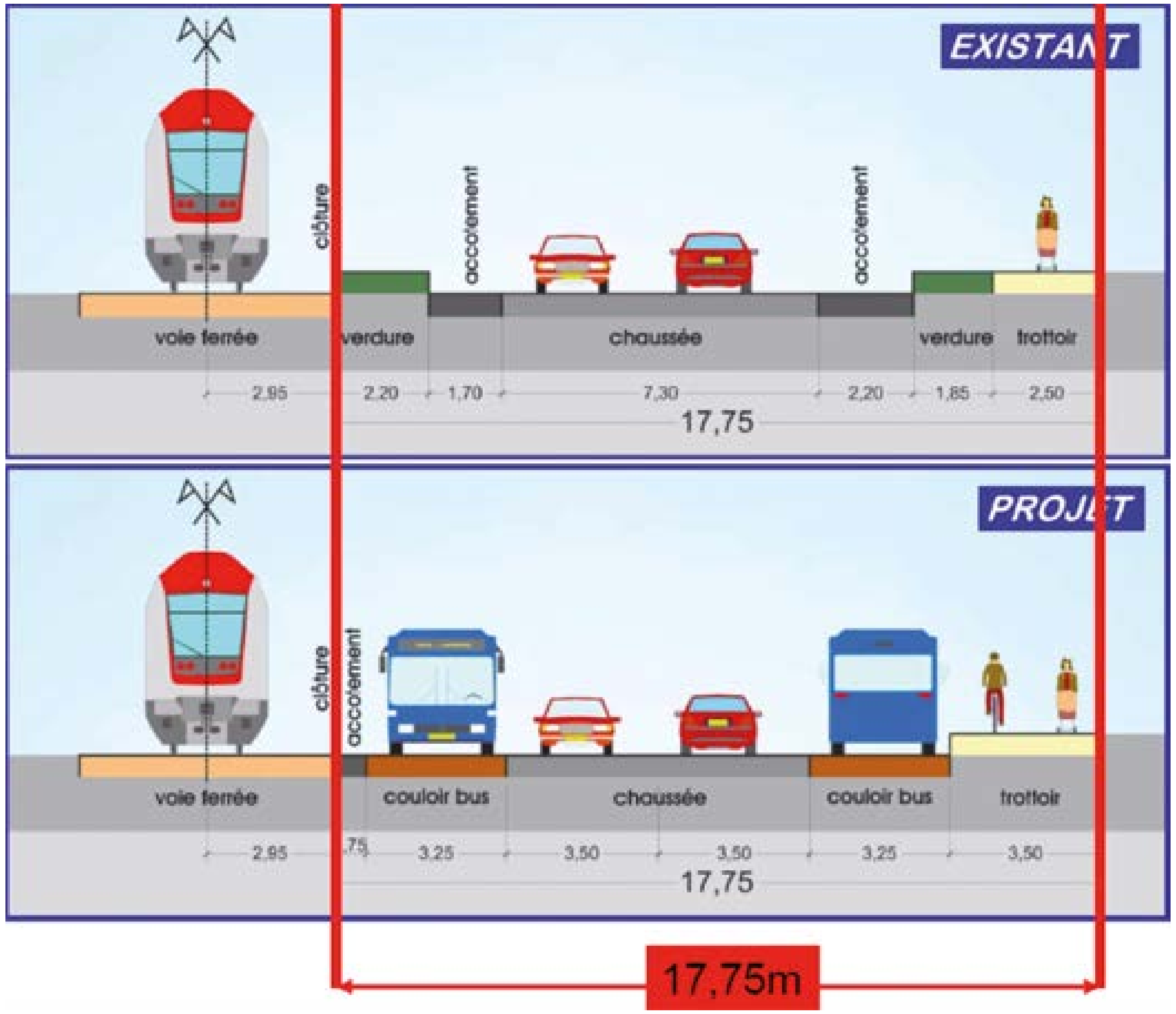
N°4 & 6: Wickler Frères Exploitation s.àr.l.

N°5: Manufacture de tabacs Heintz Van Landewyck s.àr.l.

N°8: Récupierre s.àr.l.

N°18 & 20: Bautrafix s.àr.l.

«Couloir multimodal de transport» Angelduerf

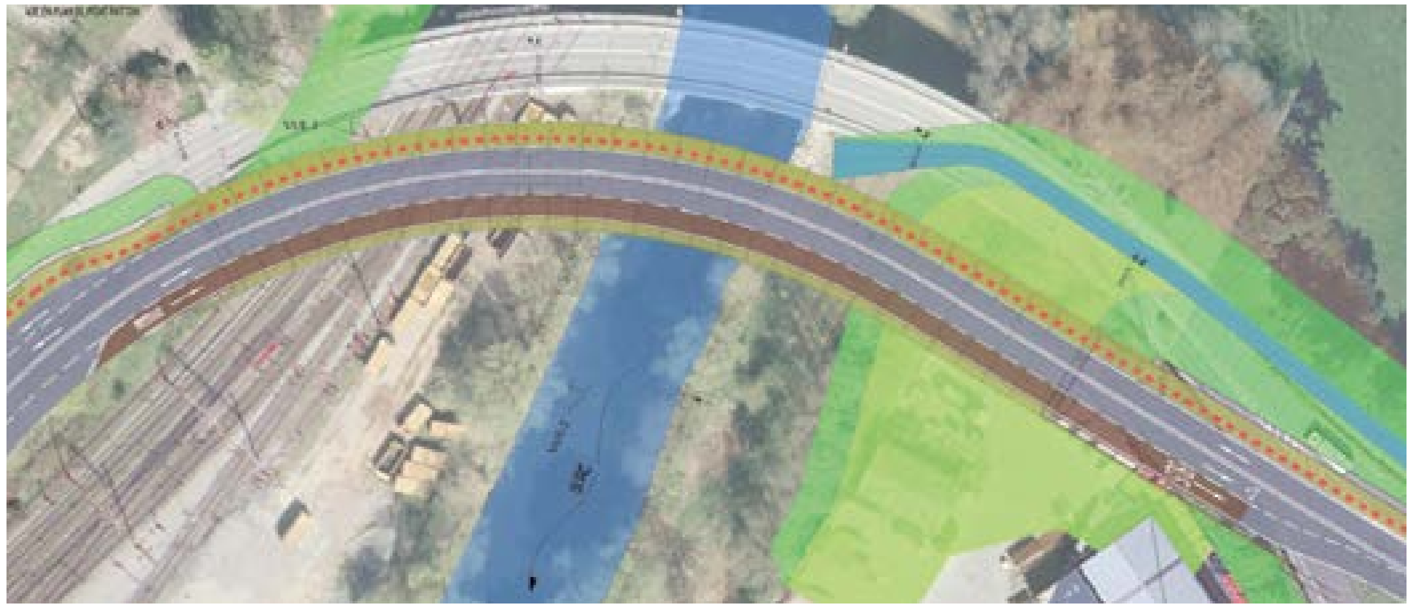


- Gesamtlängt vum Projet = 1 765m.
- D'Aarbechten daueren 300 Schaffdeeg op 2 Schichten.
- D'Gemeng leet eng nei Waasserleitung vun 1200m.
- Käschten fir d'Gemeng = 360 000 Euro.

«Pôle d'échange multimodal» Pattonsbréck

D'Gemeng Ierpeldeng/Sauer an d'Gemeng Ettelbréck leeën eng gemeinsam Waasserleitung fir am Noutfall en Echange vum Drénkwaasser kënnen ze garantéieren

- Gesamtkäschten = 15 000 000 Euro
- Käschten fir d'Gemeng = 235 000 Euro.



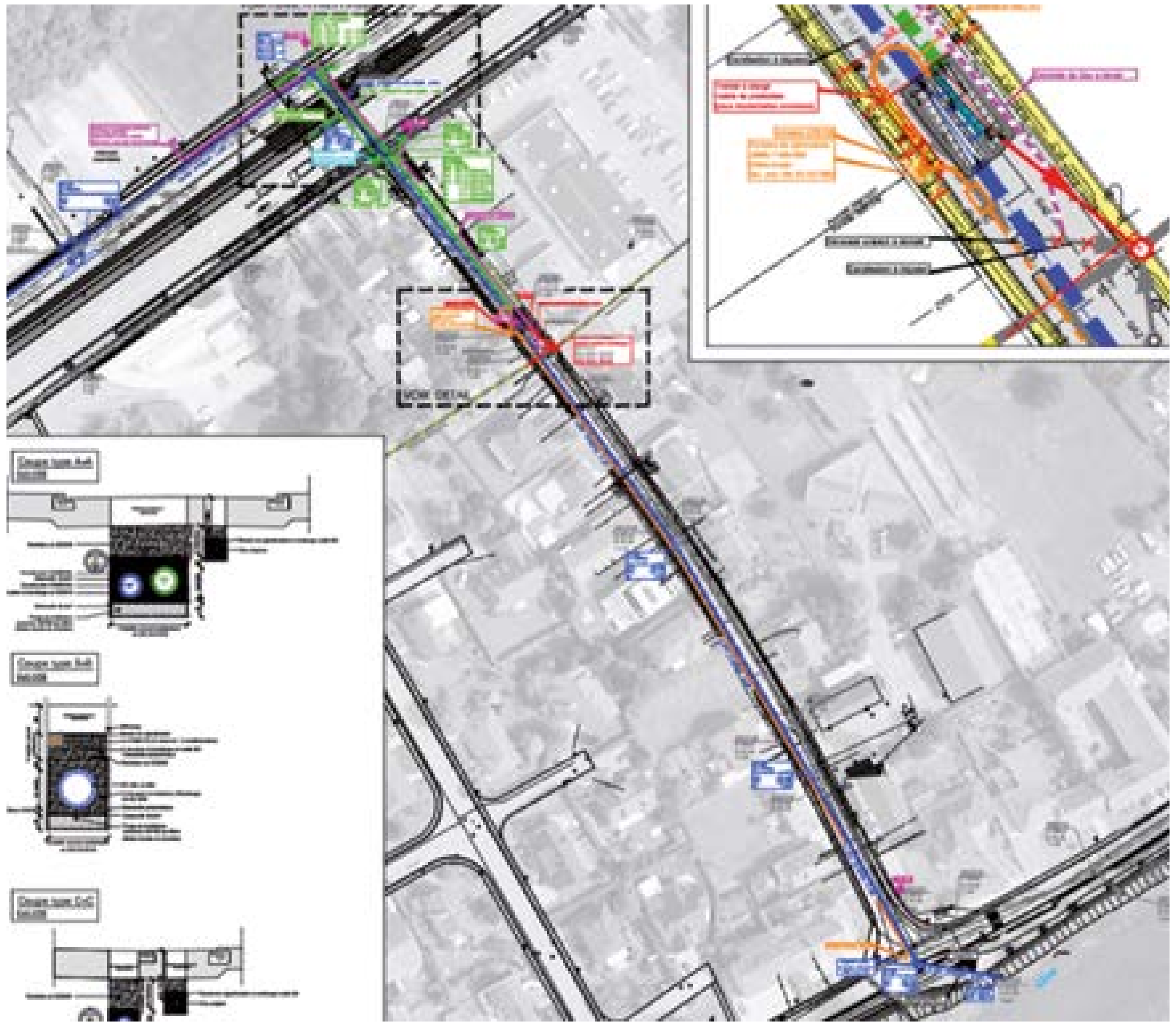
Informatiounen aus der Gemeng

Informations communales

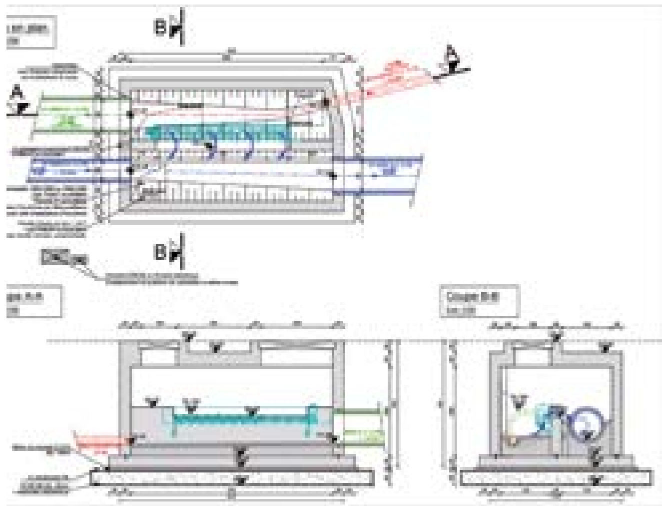
RÜB an Pompelstatioun vum SIDEN beim Dräieck

- Dauer vum Chantier: vun Abrëll 2017 bis de Mäerz 2019
- Gesamtkäschten vum Projet: 4 150 000 Euro.
- Participatioun Gemeng Ierpeldeng/Sauer: 2 000 000 Euro

Infrastrukturen an der Rue du Berger (Angelduerf)



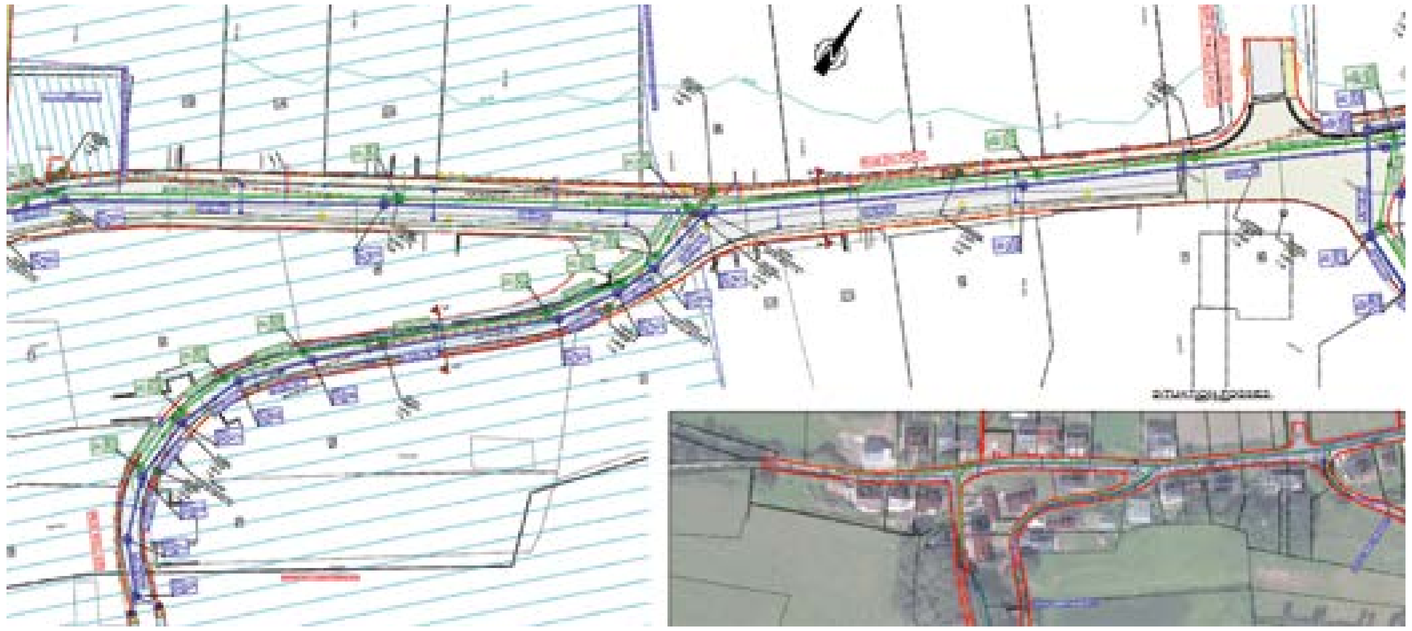
- Dauer vum Chantier: 9 Méint.
- Käschten fir d'Gemeng: 95 000 Euro



Informatiounen aus der Gemeng

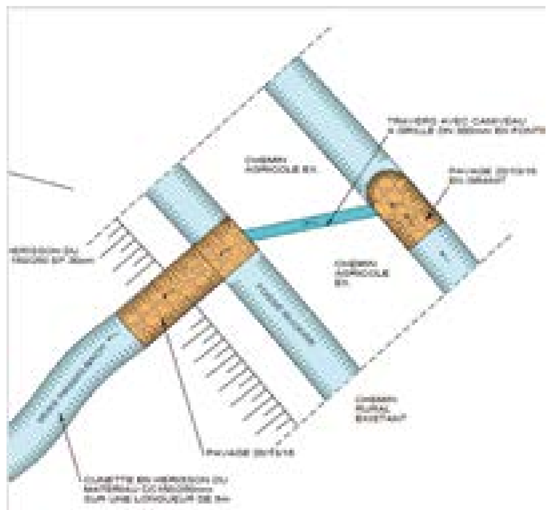
Informations communales

Amenagement vun der Rue du Pont zu Angelduerf



Aarbechten: Kanalsanéierung, Aussengebittsentwässerung, Drénkwaassernetz, Reenwaasseraxen, Stroossenbeliichtung, Stroossebelag

- Gesamtkäschten vum Projet: 3 400 000 Euro.
- Bauzäit : 12 Méint



Ofschloss vum Chantier «Camping Gritt»

Aarbechten:

- Neibau vum Bistrotsgebai mat integréierter Déngschtwunneng
- Erneierung vun den Infrastrukturen (Kanal, Drénkwaasser, Stroumreseau),
- Moderniséierung vun der Technik
- Amenagement vun den Alentouren an de Stellplazen

Gesamtkäschten vum Projet: 3 193 00 Euro.
Dauer vum Chantier: Oktober 2017 bis Abrëll 2019.

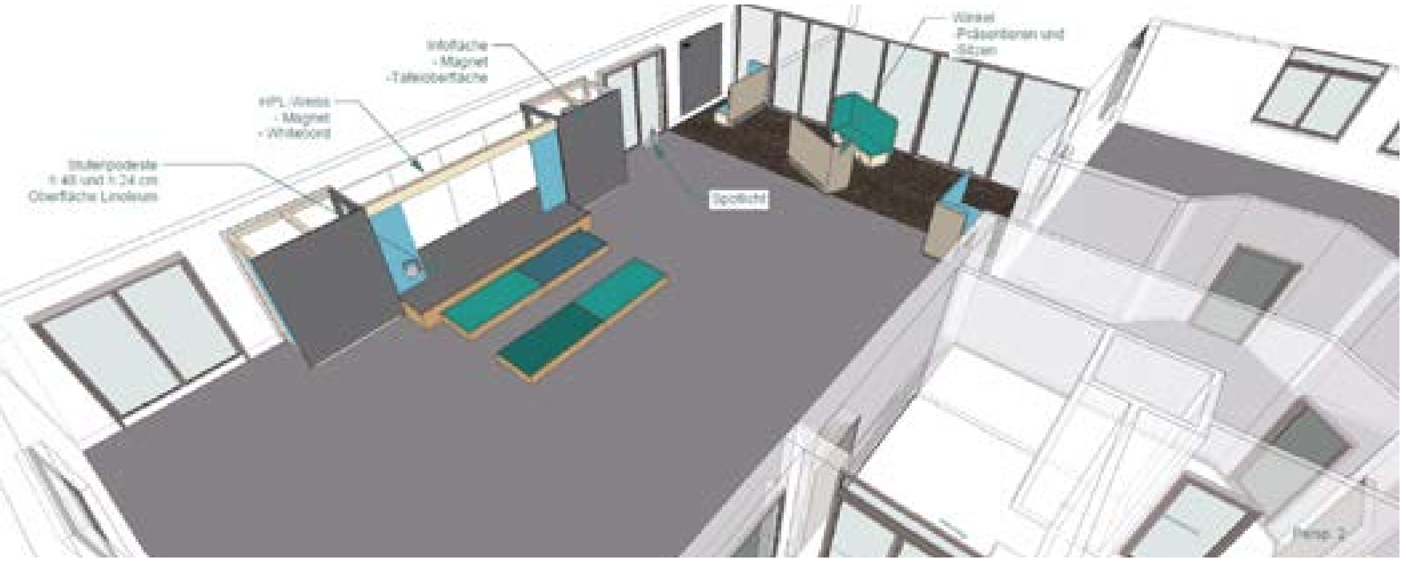
Ëmbau vun der Museksschoul zu Ierpeldeng

Gesamtkäschten vum Projet:
3 223 550 Euro

Dauer vum Projet: 2 Joer

Schoulzentrum an Maison Relais Ierpeldeng

- De Schoulhaff kritt eng nei Sandkëscht, eng Nestschaukel an 2 Hochbeeter
- Neit Informatiksmaterial



- Den Hall vun der Schoul gëtt mat neie Miwwel amenagéiert

- An der Sportshal ginn nei Sportsgeräter installéiert

Informatiounen aus der Gemeng
Informations communales

Sécherheetsmoossnamen an der Gemeng

«Berliner Kissen» am Gruefwee

Blannegerecht Trottoiren

Informatiounen aus der Gemeng
Informations communales

Sécherheetsmoossnamen an der Gemeng

Fix Polleren fir de Kiss & Go beim Schoulzentrum
Habillages de sécurité wäiss & blo

Konform Beliichtung vun den Zebrasträifen an der Rue Porte des Ardennes zu Ierpeldeng-Sauer

SMS 2 Citizen

Projets SICONA 2019

Débroussaillage d’un ancien verger sur environ 8 ares "Aalsgrond" (Linkels)

Taille de 65 anciens fruitiers et plantation de 40 (23) arbres fruitiers avec protections individuelles , Bedingen Schleed (Antony, Omes)

Taille de 40 anciens et de 6 jeunes arbres fruitiers , remplacement de 3 arbres fruitiers , Rétzebiirchen ’ (Marquart)

Rue du Berger - Regenüberlaufbecken

Route d'Ettelbruck - Zentral Achs

D'Gemeng krut eng nei Kiermaschinn

Im Rahmen einer kleinen Feierstunde nahm der Schöffenrat der Gemeinde Erpeldingen/Sauer kürzlich freudig die von SERMATEC sàrl gelieferte, neue Kehrmaschine in Empfang.
Herr Patrick Englaro, Geschäftsführer von SERMATEC sàrl, beglückwünschte den Schöffenrat und seine Mannschaft für diese Entscheidung.
Die Dulevo 3000 zeichnet sich durch niedrige Geräuschemissionen, geringsten Wasser- und Kraftstoffverbrauch, sowie durch eine optimale Staubfilterung aus.
Im Gegensatz zu einer Standard-Saugkehrmaschine reduziert die Dulevo 3000 ihre Feinstaubernissionen auf fast null Prozent. Zudem kommt es, bedingt durch die mechanische Kehrtechnik, zu nahezu Null-Verstopfern.

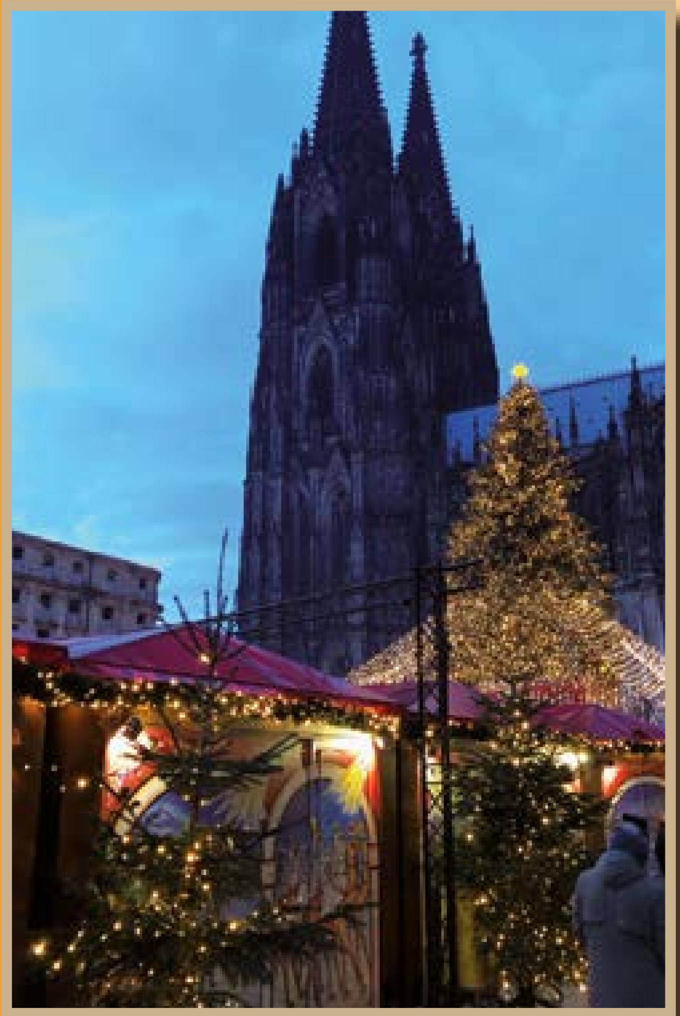
Aarbechten an der Gemeng

Travaux dans la commune

De grousse Chantier um Camping Gritt ass fäerdeg

Besuch vum Chrëchtmaart zu Köln

15.12.2018



23.12.2018

Chrëschtconcert vun der Concordia

Mëllbiker on Tour/Silvesterride 31.12.2018

Den 31. Dezember 2018 haten d'Mëll Biker op hire Sylvesterride invitéiert. Eng ronn 15 Mountainbiker hunn dann och de Wee op Ierpeldeng fonnt, an hunn zesumme mat eis de leschte Vëlostour fir 2018 duerch d'Bëscher an a ronderëm d'Nordstad gedréit. Bei fraschtegen Temperaturen stoung virun allem de Spaass am Virdergrond a sou goung et och an enger familiärer Atmosphär bis op de Broderbuer, wou 2 vun eise Membere mat engem gudde Ravi op eis Vëlosfuerer gewaard hunn. Nodeems sech gutt gestäerkt a nees e bëssen opgehëtzt gouf, gung et dann iwwer flott Bëschweeër zeréck op Ierpeldeng, wou no enger gudder waarmer Dusch den Aperitif um Programm stoung. Sou gung fir eis d'Joer sportlech op en Enn. Den 31. Dezember 2019 ass de Sylvesterride rem fest ageplangt a mir freeën eis lo schonn nees puer passionéiert Mountainbiker op eisem mëttlerweil traditionellen Tour begréissen ze kënnen.

Aktivitéiten a Manifestatiounen

Activités et manifestations

12.01.2019 Chrëschtbamaktioun vum Club des Jeunes

Porte ouverte CIS Angelduerf 26.01.2019

Aktivitéiten a Manifestatiounen
Activités et manifestations

09.02.2019 Kannerfuesbal

Ovation des personnes et sportifs méritants de la commune d'Erpeldange-sur-Sûre pour l'année 2018 25.02.2019

En individuel :

RÉGATES

Colling Jean
Champion national sur "PONANT"

GYMNASTIQUE ARTISTIQUE

Hubsch Yann
Champion du Luxembourg cat 9 ans
Graf Mex
Championne du Luxembourg cat 9 ans
Kramer Léonie
Championne du Luxembourg cat 11 ans

SKI ALPIN

Osch Audrey
Championne du Luxembourg , slalom spécial, cat minimes / U14

CIS INGELDORF

Schmit Carmen
vainqueur seniors dames
Colling Jean
vainqueur seniors hommes
Colling-Laures Christiane
vainqueur vétérants dames

FOOTBALL FÉMININ

Angelsberg Lara
Championne classe 1 jeunes filles (Young Boys Diekirch)

POOLBILLARD

Da Silva José
Champion du Luxembourg (+ 40) discipline 9-Ball

TENNIS

Doubles mixtes 35 + 1. élite :
Champions du Lux : Reiles Fränz & Richartz Chris
Doubles messieurs 35+1. élite :
Champions du Lux : Gonçalves Helder & Richartz Chris
Doubles dames série 4 :
Championnes du Lux : Altmann Lisa & Rodesch Joanne
Simples dames série :
Championne du Lux : Brdarevic Erna

Aktivitéiten a Manifestatiounen
Activités et manifestations

Par équipe:

TENNIS CLUB NORDSTAD

U18 filles, championnes Nationale II
Seniors hommes I, champions Nationale III
Seniors réserves hommes III, champions divison 4
Seniors réserves hommes VI, champions divison 5
Seniors réserves dames III, champions divison 3

FC72 ERPELDANGE

MINIMES, champions classe 4

PBC INGELDORF / POOL BILLARD

Champion divison 1

Mérite spécial:

BARREIRO LEANDRO

EQUIPE NATIONALE DU LUXEMBOURG
6 titularisations

FSV MAINZ 05

centre de formation
joueur U19 du FSV MAINZ 05
joueur U23 du FSV MAINZ 05
première titularisation en février 2019 avec l'équipe professionnelle du 1.FSV MAINZ 05 en BUNDESLIGA contre le Bayer Leverkusen
contrat professionnel à partir de la saison 2019/2020 (pour 4 ans)

Aktivitéiten a Manifestatiounen
Activités et manifestations

Leandro Barreio

De 25. Februar 2019 sinn déi bescht Sportler aus eiser Gemeng zu Bierden geéiert ginn. Eenzelsportler oder Equippen, déi an hirem jeeweilege Championnat een Titel gewonnen hunn. Dëst Joer gouf awer och ee Sportler geéiert, deen hoffentlech eng ganz grouss Carrière virun sech huet. De Leando Barreiro, een Angelduerfer Jong, huet am November d'lescht Joer ee Profikontrakt beim 1. FSV Mainz 05 ënnerschriwwen. De Leandro hat seng éischt Lizenz beim FC72 Ierpeldeng an huet dann och „An der Trell" seng éischt Schrëtt a Richtung Bundesliga gemaach. De Leandro ass deen éischten Ierpeldenger, deen et an déi däitsch Bundesliga gepackt huet. Mëttlerweil konnt hie mat sengen 19 Joer och schonn zweemol bei de Profien an der éischter däitscher Bundesliga mat spillen. Wann ee bedenkt, dass de Leandro nach jonk ass an esou niewebäi och nach seng Première dëst Joer zu Mainz gemaach huet, da kann een sech Hoffnungen op eng ganz grouss Carrière maachen. Well eent huet de Leo nieft sengem groussen Talent : de Wëllen et ze packen. Den Ament ass de Leandro och net méi aus der Nationalequipe wäsch ze denken. Bei den éischte Qualifikatiounsmatcher fir d'Europameeschterschaft huet hie ganz staark gespillt a säin Trainer Luc Holtz huet „eise" Leandro an den héchsten Téin gelueft.
Fir d'Sportleréierung war de Leandro extra vu Mainz op Bierden komm an hien huet sech och Zäit geholl fir der Klack-Redaktioun een Interview ze ginn:
Klack : Wat bedeit et dir an deng Heemecht op d'Sportleréierung ze kommen?
Leandro : Et freet mech, wëll ech si jo hei opgewuess, hunn hei meng éischt Matcher gemaach fir Ierpeldeng. Dat mécht mech houfreg an ech komme gären zeréck fir Merci ze soe fir déi Zäit, déi ech och hei verbruecht hunn.
Klack : Du hues elo schonn eng Carrière gemaach an hoffentlech nach eng ganz grouss virun der. Wat huet een dann do engem klenge Veräin, wéi dem FC72 ze verdanken?
Leandro : Den éischte Veräin ass ëmmer ganz wichteg. D'Freed ass nach risegrouss fir Football kënnen ze spillen. Et léiert ee Kollege kennen, déi éischt Trainer. An et ass alles bësse méi familiär wéi bei engem grousse Club. Dat huet mer schonn am Ufank vill bedeit an do hunn ech och nach wichteg Kollegen, déi ech haut nach hunn, hunn ech hei zu Ierpeldeng kenne geléiert an dat ass och wichteg fir mech.
Klack : Wat gehéiert dann dozou fir et an de Profiberäich ze packen? Et gi jo vill Jonker, déi Talent hunn an et awer net esou wäit packen. Wat géifs de deene Jonke mat op de Wee ginn?
Leandro : Dat wichtegst ass, dass ee kloer am Kapp ass, dass ee weess wat ee wëll an dass een och prett ass fir Saachen op ze ginn fir dann deen Dram weider ze liewen. Et muss een all Dag um Training kämpfe fir besser ze ginn an also ëmmer nach ee bessere Spiller ze ginn.
Klack : Hues de dann een normaalt Liewen awer? Du kanns der net erlaben all Weekend eraus ze goen.
Leandro : Nee, dat net. Fir mech war dat fréi kloer, dass ech wollt Profi ginn an da muss ee schonn op puer Saache verzichten. Ech kann net ëmmer eraus goen, natierlech kann ech net drénken. Fir mech war dat awer ni ee Problem an dofir war ech och do kloer am Kapp.
Klack : Wéi gesäit däin Alldag zu Mainz aus?
Leandro : Elo hunn ech nach Schoul, dat heescht Moies an d'Schoul bis ech Training hunn. Da ginn ech op den Training an nom Training erëm an d'Schoul a wann ech zweemol Training hunn, dann no der Schoul erëm op den Training. Owes sinn ech dann Doheem am Internat a komme bëssen erof.
Klack : Du waars elo puer mol am Kader, hues och scho gespillt, eng Kéier ee ganze Match (géint Leverkusen). Fills de dech wuel zu Mainz?
Leandro : Ech fille mech wuel do. Ech hunn zanter ech do sinn nach ni Problemer gehat. Natierlech muss een all Dag schaffe mä ech maache mer do keng Gedanken. Et läit just u mir.
Klack : Wann een déi éischte Kéier an der Bundesliga um Terrain steet a ganz Lëtzebuerg, ganz Ierpeldeng natierlech, kuckt op een, wéi fillt een sech dann do. Geet engem de Wapp?
Leandro : Ech wollt net nervös sinn, wëll wann een nervös ass, da spillt een normalerweis net gutt. Ech wollt alles ginn an ech mengen ech hu mäi bescht ginn. Et war dee gréisste Moment a menger Carrière bis elo an ech war natierlech opgereegt mat deene ville Supporteren. Et war schonn eng ganz aner Saach, mä och wa mer héich verluer hunn, war et awer eng gutt Experienz fir mech fir an d'Bundesliga eran ze kommen. An den Trainer war zefridde mat mir.
Klack : An d'Nationalequipe, erwaarts de der do, dass de elo och ëmmer méi spills?
Leandro : Ech trainéiere gutt, ech gi mäi bescht a wat kënnt dat kënnt, wat net kënnt, dat kënnt net.
Klack : Spills de och d'FIFA-Spill um Fernseh? Hëls de dech selwer als Spiller eran?
Leandro : Sécher spillen ech mat de Kollege FIFA an ech hu mech natierlech am Ufank och selwer agewiesselt fir ze kucke wéi ech ausgesinn a wéi ech spillen, wat meng Stäerkte sinn a wat net esou gutt ass. De Baart ass bëssen ze fett an d'Nues bëssen ze grouss.
De Leandro huet sech op der Sportleréierung ganz vill Zäit fir d'Jugendspiller vum FC72 geholl an huet sech an d'gëlle Buch vun der Gemeng agedroen.
Mir wënschen dem Leandro weider groussen Erfolleg an der Bundesliga an och mat Lëtzebuerg.

Déi Bierdener Kanner ware liichten an heeschen

02.02.2019

28.02.2019

09 + 10.03 Burgbrennen

Concert vun der Concordia a Maesch 10.03.2019

Secondhand-Maart fir Kanner 15 + 16.03.2019

16.03.2019 Grouss Botz an der Gemeng

Thé dansant a Maesch 24.03.2019

Scheckiwwerreechung vum Yogaclub 04.04.2019

05.04.2019 Ausstellung David Chaboissier

05.04.2019 Ausstellung Molitor Caroline an Ansay Rina

Gaardenausstellung
Bourse aux plantes

26-28.04.2019

Tendances Jardins

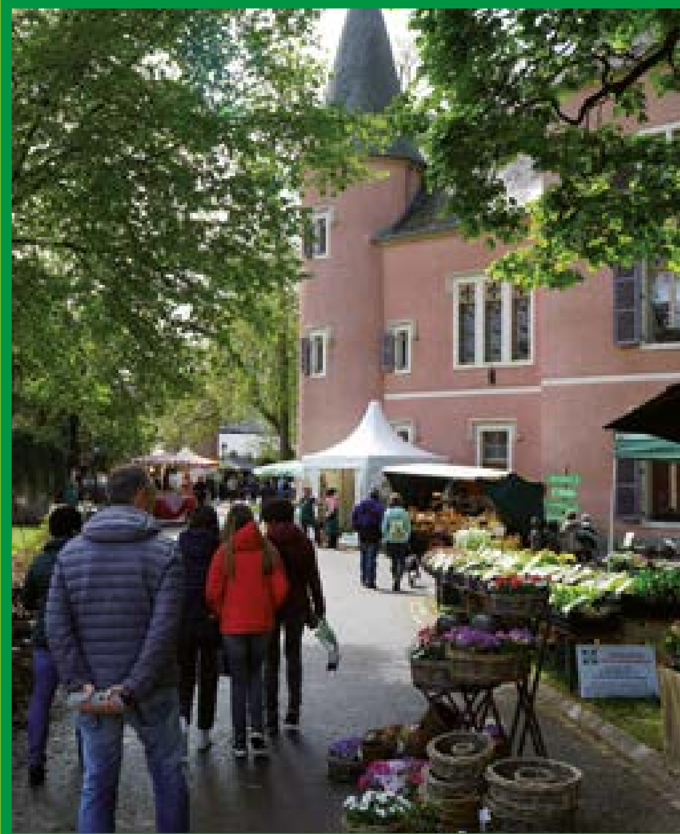
Aktivitéiten a Manifestatiounen

Activités et manifestations

Tendances Jardins

26-29.04.2019

Gaardenausstellung
Bourse aux plantes



Hämmelsmarsch zu Angelduerf

27.04.2019

01.05.2019

1.Mee Turnéier vum FC72 Ierpeldeng

Meekranz 01.05.2019

Aktivitéiten a Manifestatiounen
Activités et manifestations

04.05.2019 Irish Folk Night

Auditioun Museksschoul 22.03.2019

Aktivitéiten a Manifestatiounen
Activités et manifestations

09.05.2019 Ierpeldeng feiert den Europadag

Um Europadag, deen dëst Joer eng éischte Kéier een offizielle Feierdag war, hat d'Integratiounskommissioun op deen neie Camping „Gritt“ invitéiert. Europa ass jo ee Friddensprojet a Fridde gëtt et nëmme wa mer all zesummen halen an zesumme schaffen. D'Wieder hat sech net vun der beschter Säit gewisen, esou dass d'Jugendmusek vun der Concordia hire Concert huet missen dobanne spillen. Et waren awer ganz vill Leit komm fir deene jonke Musikanten an duerno dem Nico Haupert no ze lauschteren an natierlech och fir den Apero ze drénken, deen d'Integratiounskommissioun offréiert huet.

Pompiersübung 11.05.2019

Samschdes den 11. Mee 2019 huet et an der aler Schoul zu Ierpeldeng gebrannt. Zwee Kanner hate mat Fixspéin gespillt an de Späicher wärend enger Musekspr ouf a Brand gestach. Gott sei Dank war dat ganzt just eng Übung vum CGDIS.
D'Pompjeeën hunn dovunner profitéiert, dass déi al Schoul den Ament eidel steet an deemnächst jo deen neie Musekssall do entsteet, fir eng gréisser Übung mat enge 70 Pompjeeën ofzehalen. An den Zeenario waren all méiglech Noutfäll agebaut ginn. Déi zwee Kanner, déi d'Feier ongewollt geluecht haten, haten sech an engem Schaf verstoppt an hu riskéiert z'erstécken. Am Proufsall vun der Musek, wou grad geprouft gouf, ass Panik ausgebrach an e puer Leit goufe blesséiert, respektiv haten eng Dampvergëftung. Schlussendlech koum et och nach zu enger Explosioun am Gebai mat weidere Verletzten.
Fir d'Pompjeeën ass et ëmmer wichteg Eeschtfäll esou realistesch wéi nëmme méiglech ze prouwen.
Merci dem CGDIS fir hiren Asaz Dag fir Dag fir d'Allgemengheet !

11.05.2019 Galaconcert

Virtrag vum Mouvement écologique 16.05.2019

“Wann d’Léierchen net méi séngt – Wat maache géint de Verloscht u Biodiversitéit?”

Virtrag mam Rosch Schauls a Claire Wolff, Biologen, aktiv am Naturschutzgrupp vum Mouvement Ecologique.

D’Klimaverännerunge sinn „à la une“, déi Jonk ginn derwéinst op d’Strooss. An dat ass gutt an immens wichteg!

Mee: do dernieft gëtt et en net manner groussen Challenge vun eiser Gesellschaft: den dramatesche Verloscht vun Aarten, natierleche Liewensraim an domat der Biodiversitéit. Wéi d’Klimaverännerung och, geschitt dat schläichend. Duerfir brauch et wuel och Zäit, bis et an d’Bewosstsinn vun eis all réckelt.

D’Verschwanne vun ëmmer méi Insektenaarten ass elo wuel fir eis all méi kloer ginn, mee deen Réckgang gëllt och fir eng ganz Rei vun aneren Déierenaarten.

Eis Kulturlandschaften veraarmen ëmmer méi ënnert dem Afloss vum Iwwerliewensdrock an deem eis Landwirtschaft steet, der ongebremster Urbaniséierung…

Wat ass d’Situatioun zu Lëtzebuerg? Wou leien d’Ursaachen fir déi alarméierend Entwécklung?

Wat muss geschéien z.B. an der Naturschutzpolitik selwer, an der Landesplanung, um Niveau vun der Landwirtschaft a bei de Pestiziden?

Wat ass de Roll vun der Politik, enger Gesellschaft, ONGen an dem Eenzelen?

21.12.2018 Chrëschtfeier vun der Schoul

Kinosnomëtten am Centre Culturel Angelduerf 20.01.2019

Déi 6. Editioun vum Kinosnomëtten vun der E.I.S. stoung ënnert dem Zeeche vu grousse Leit: "Big Friendly Giant" huet de Film geheescht deen déi ronn 40 Kanner sech zesummen mat hire Schoulfrënn am Angelduerfer Kulturzentrum, mat Popcorn op Decken um Buedem, ugekuckt hunn.

25.01.2019 Liesowend an der Schoul & Scheckiwwerreechung

De 25. Januar 2019 war an der Schoul nees den traditionelle Liesowend.
Fir unzefänken, gouf et eng Scheckiwwerree-chung vu **5000 €** un d'Organisatioun CATCH A SMILE.

Dës schéin Zomm war am Dezember op der Chrëschtfeier vun der Schoul zesumme komm.
E grousse Merci un iech alleguer!

Liesowend an der Schoul & Scheckiwwerreechung 25.01.2019

Duerno stoungen folgend lëtzebuerger Auteuren um Programm:
Cycle 1 : Susi Schmit
Cycle 2 : Potty Lotty
Cycle 3 : Rudi Schubert
Cycle 4 : Jeff Herr
Doniewt goufe nach eng ganz Rëtsch aner flott Aktivitéiten fir all Cycle ugebueden.
Mir freeën eis all lo schon op d'Liesnuecht 2020.

02.04.2019 Sundrive

Am Kader vun engem LTETT-Projet hunn d'Kanner vum Cycle 4 zesumme mat de Lycées-Schüler Solarautoen gebaut.
No deem flotten Atelier konnt all Kand säin eegenen Auto mat Heem huelen.

C3 in Concert **03.04.2019**

E Mëttwoch, den 3. Abrëll, hat de Cycle 3 aus dem Schoulzentrum Ierpeldeng op säi Concert ënnert dem Motto „Karneval der Tiere“ an de Centre Culturel et Sportif invitéiert.
Dëse Concert war den Ofschloss vun engem Muséksprojet ënnert der Leedung vum Här Martin Folz aus dem CMNord vun Ettelbréck, dee während dem 2. Trimester an de Museksstonne stattfonnt huet.
Déi ronn 50 Schüler hu vill geprouft, hu ganz vill bäigeléiert, an hiert Kënnen hu si dann och beandrockend an enger flotter Show presentéiert, déi deene sëlleche Spectateure gutt gefall huet.
D’Enseignanten an d’Kanner ware vum Succès vun deem Owend iwwerwältegt, a soen all deenen e grousse Merci, déi si an hirer Aarbecht ënnerstëtzt hunn.

Grouss Botz vun de Schoulkanner

Eis Kanner sinn dofir: Haalt är Ëmwelt propper

Ierpeldeng un der Sauer

Elterevereenegung vum Ierpeldenger Schoulzentrum

Maison Relais Sauerschlass Ierpeldeng

INVITATIOUN

D'Ierpeldenger Gemeng invitéiert Iech ganz häerzlech op d'

Aweiung vun der BICHERKABINN

Freides, den 21. Juni 2019 um 15.30 Auer
zu Ierpeldeng hannert der Kierch

D'Bicherkabinn ass organiséiert ginn vun der Elterevereenegung vum Ierpeldenger Schoulzentrum "E.I.S."

an Zesummenaarbecht mat der Maison Relais "Sauerschlass" an der Crèche "Bierdener Butzen".

D'Bicherkabinn ass (bal) ëmmer op, fir Kanner, Jugendlecher an Erwuessener.

De Prinzip ass :

Huel ee Buch mat!
Lies et!
Bréng et erëm oder
stell en anert amplaz!

No der Aweiung offréiert d'Gemeng e Patt.

Oppassen : D'Strooss "rue Kremer" ass vu 14 bis 18 Auer gespaart, fir d'Sécherheet vun de Schoulkanner ze garantéieren.

„Mit einem Klick"
Die Region Éislek präsentiert sich im neuen Look!

Die Region im Norden Luxemburgs ist ab sofort unter der Adresse ***„www.eislek.lu"*** zu finden. 6 Kategorien geben tolle Tipps und machen richtig Lust auf das Éislek. Klicken Sie sich durch und staunen Sie über die Vielfalt Ihrer Region.

Fonds européen agricole pour le développement rural : l'Europe investit dans les zones rurales

Club Senior Nordstad

Dabei sein – Spielnachmittage im Birkelhaus

In geselliger Runde kommen wir jeweils am letzten Donnerstag im Monat im Birkelhaus (Erpeldange/Sauer, rue Abbé Kalbersch) zusammen, um Karten- und Gesellschaftsspiele zu spielen. Bei guter Stimmung und dem nötigen Spielergeist wird von 14:00-16:00 eifrig gespielt und im Anschluss daran noch eine Tasse Kaffee mit einem Stück Kuchen angeboten. Neue Teilnehmer sind herzlich willkommen, es wird allerdings um Anmeldung gebeten. Auskünfte erhalten Sie im Club Senior Nordstad. Telefon 26813743

Fréier an haut

Café Brücher

Concordia Ierpeldeng

Concordia Ierpeldeng : Iwwer 135 Joer Musek a Gesank

De President. Fränz Jacobs, empfänkt d'Klack-Redaktioun am Musekssall, besser gesot am provisoresche Musekssall, an deen d'Concordia grad geplënnert ass, a wou deen Owend, déi éischt Prouf ofgehale gëtt. Mä doropper komme mer méi spéit zeréck. Kommt mir fänke beim Ufank un.
D'Concordia ass ee vun den eelsten, wann net esouguer den eelste Veräi vun Ierpeldeng. Wéi op ville Plazen am Land war et ee Schoulmeeschter, deen, am Ufank emol just ee Gesanksveräin, ee Männer-Gesanksveräin, ënnert dem Numm Concordia, gegrënnt huet . Den 22 Joer alen Nic Thurm gouf dann och selwer éischten Dirigent vum Veräin. Den éischte President war de Martin Conrad. Wärend de Weltkricher gouf et ëmmer erëm Ënnerbriechungen am Veräinslieewen, d'Masse sinn awer weider gesonge ginn.
Eréischt ronn 75 Joer no der Grënnung vun der Concordia koum och d'Musek derbäi. Et war 1961, wéi besonnesch déi jonk Sänger der Meenung waren, Musek géif nach besser mat Instrumenter klëngen an dofir sollt een och eng Musekssektioun an der Concordia grënnen. De 7. Juni 1961 goufen déi éischt Instrumenter kaaft an den Dag drop verdeelt. Op Caeciliendag war dann deen éischte Concert ënnert der Direktioun vum Alphonse Ramponi. Bis dohinner waren esouwuel am Gesank wéi an der Musek just Männer.

Konkurrenz vum FC72 bréngt Fraen an d'Concordia

1972 gouf mam Football ee weidere Veräin zu Ierpeldeng gegrënnt: Den FC72 war an deem Sënn eng Konkurrenz fir d'Concordia, wëll déi jonk Männer zum Deel op eemol léiwer op de Footballs-Terrain, wéi an d'Prouf gaange sinn an d'Zuel vun de Musikanten ass ëmmer méi zeréck gaangen. Dorophi gouf decidéiert och Fraen an d'Musek opzehuelen. Ee gemëschte Chouer war déi Zäit awer nach schwéier denkbar an dofir ass de Gesank bis an d'90er Joren eng reng Männersaach bliwwen. 1993 ass awer och aus dem Männerchouer vun Ierpeldeng ee gemëschte Chouer ginn.
Bis haut si Musek a Gesank an der Concordia zesummen an engem Veräin, wat et esou net dacks (wann iwwerhaapt ?) am Land gëtt, Wann awer am Ufank souzesoen all Musikant och Sänger war, dann ass dat haut éischter seelen. Just nach 2 Museker sangen den Ament och an der Chorale mat. Et ass awer ëmmer flott, wa Musek a Gesank Saachen zesumme maachen, wéi zum Beispill de Chrëschtconcert.
D'Zukunft vum Gesank bleift ongewëss
Zanter 2012 gëtt et och eng Jugendmusek an der Concordia. Do spillen den Ament eng 10 jonk Meedercher a Jongen. Déi "grouss Musek" zielt 37 Musikanten an am Gesank sinn den Ament 19 Sänger aktiv. Wann de Gesank als renge Männerchouer ugefaangen huet, esou ass et haut ëmmer méi schwéier jonk Männer fir d'Sangen ze begeeschteren. Just 5 Männer sinn den Ament nach aktiv. Der Musek feelt et net un Nowuess, natierlech ass "d'Konkurrenz" vun anere Veräiner awer och grouss, sou dass mat der Zäit leider och ëmmer Jonker nees ophalen. Am schwéiersten ass et awer wéi gesot nei Sängerinnen a Sänger ze fannen. Just ee Student séngt den Ament bei der Concordia, déi aner Memberen si gréisstendeels iwwer 60 oder 65 Joer an et gëtt deemno ëmmer méi schwéier Massen oder Concerten, zemools 3 oder 4-stëmmeg ze sangen. D'Gefor ass also reell, dass de Chouer eng Kéier net méi, oder net méi wéi biswell ka funktionéieren. Wahrscheinlech musse Chéier, net nëmmen deen zu Ierpeldeng, an Zukunft méi zesumme schaffen fir z'iwwerliewen. De Concert viru kuerzem "A Maesch" vun der Concordia mat de Feierowend-Sänger vu Kolmer war ee gudde Beweis, dass dat déi richteg Pist kéint sinn.

Musizéiere kascht vill Suen

Fir ze sange brauch ee just Nouten an eng gutt Stëmm. Déi ass gratis. Eng Musek kascht awer vill Suen. Nieft den Nouten, déi net fir näischt sinn, schléit d'Uschafung vun Instrumenter esou richteg an d'Keess. De Joresëmsaz vun der Concordia läit bei ëm déi 20'000 €. D'Gemeng ënnerstëtzt de Veräi mat engem gudde Subsid, schliisslech si Musek a Gesank och bei allen offizielle Manifestatioune vun der Gemeng präsent. De Recht vum Budget vun der Concordia gëtt duerch d'Hämmelsmärsch an den 3 Dierfer, Buergsonndeg, d'Memberskaarten a Sponsoring op de Concerten ofgedeckt. Ee Saxophon-Alt, dat Instrument wat den Ament am meeschte gefrot ass, kascht ëm déi 1'500 €, d'Präisser vun den Instrumenter leien, jee no Gréisst natierlech, tëscht 1'000 a 4'000 €. De President betount, dass si natierlech frou wären, wann och erëm méi jonk Leit Blosinstrumenter wéi Trompette, Zugposaun oder Tuba géife léieren.

Een neie Proufsall an zwee Joer

Wéi gesot hu mer den Interview mam Fränz Jacobs am provisoresche Musekssall gefouert. Bis elo gouf jo an der aler Schoul zu Ierpeldeng geprouft. Déi gëtt awer deemnächst zum Deel ofgerappt an et entsteet ee ganz neie moderne Proufsall fir d'Concordia.
Wien schonn emol an deem ale Proufsall dobanne war, dee weess, dass dat net vu Muttwëll ass. An dat neit Musekshaus komme Säll fir d'Musek an de Gesank, mä och d'Musekschoul gëtt do ofgehalen. Am Fréijoer 2021 hoffe mer Iech deen neie Musekssall da kënnen hei an der Klack ze presentéieren.
Ervir ze hiewe bleift awer och nach, dass d'Musek schonn zanter 1991, also zanter 28 Joer, vum Jean-Paul Meis dirigéiert gëtt. Wann ee Chef esou laang bleift, da schwätzt dat och fir d'Ambiance am Veräin.
Der Concordia wënsche mer weider vill Erfolleg, vill Freed um Musizéieren a Sangen.

Fréijoers-Impressiounen

Datum	Manifestatioun	Organisator
21.06.2019	**Inauguration "Bicherkabinn" à Erpeldange-sur-Sûre**	EIS & Commune
22.06.2019	**Te Deum a Fakelzuch zu Ierpeldeng un der Sauer** **Veille de la Fête Nationale à Erpeldange-sur-Sûre**	Concordia, Syndicat d'Initiative a Gemeng
30.06.20219	**Rail & Trail - Départ Michelau, catering Birckelshaff**	ORT & Syndicat d'Initiative
03.07.2019	**Inauguration officielle du Camping "Gritt" à Ingeldorf**	Commune
11.07.2019	**Summerfest am Centre Culturel "A Maesch" zu Bierden - Fête d'été**	Club Senior Nordstad
20.07.2019	**Lee Trail Run - Championnats nationaux Trail courte distance** **Passage à Erpeldange-sur-Sûre**	CAPA
21.07.2019	**MTB Championnats nationaux - Passage à Ingeldorf**	Vëloclub Diekrich
06-11.08.2019	**Tournoi de football "Coupe de la Sûre"**	FC 72 Ierpeldeng
30.08. - 01.09.2019	**Last Summer Dance Festival am Schlasspark zu Ierpeldeng-Sauer** **Festival Last Summer Dance au parc autour du Château d'Erpeldange-sur-Sûre**	Last Summer Dance asbl
07.09.2019	**Hämmelsmarsch zu Ierpeldeng-Sauer**	Concordia
07/08.09.2019	**Kiermes / Kermesse** **Centre Culturel et Sportif zu Ierpeldeng-Sauer / à Erpeldange-sur-Sûre**	Syndicat d'Initiative
15.09.2019	**Vëlosdag am Sauerdall - Journée du vélo dans la vallée de la Sûre**	Communes Erpeldange-Sûre & Bourscheid
11-12.10.2019	**Second-Hand Maart (Kannersaachen) mat Vide Grenier** **Marché second-hand (articles pour enfants) & vide grenier** **Centre Sportif et Culturel zu Ierpeldeng-Sauer / à Erpeldange-sur-Sûre**	Hobbyclub
13.10.2019	**Journée de la Commémoration Nationale**	
25.10.2019	**Soirée Raclette**	FC 72 Ierpeldeng
02.11.2019	**Hämmelsmarsch zu Bierden**	Concordia
08/09.11.2019	**Bal populaire "Halli Galli"** **Centre Culturel et Sportif zu Ierpeldeng-Sauer / à Erpeldange-sur-Sûre**	Club des Jeunes Ierpeldeng
08.11.2019	**Kiermesbal am Centre Culturel "A Maesch" zu Bierden - Bal de Kermesse**	Amicale Burden
09.11.2019	**Den Dag vum Bam / Journée de l'arbre**	Commune Erpeldange-Sûre
16-24.11.2019	**Theaterowender zu Bierden / Représentations théâtrales** **Centre Culturel "A Maesch" zu Bierden / à Burden**	Theaterclub "Ierpeldeng Trau Dech"
28.11.2019	**Hierkenowend am Centre Culturel "A Maesch" zu Bierden**	Amicale Burden
01.12.2019	**De Kleeschen kënnt / St Nicolas arrive** **Centre Culturel et Sportif zu Ierpeldeng-Sauer / à Erpeldange-sur-Sûre**	Syndicat d'Initiative mat der Concordia an der Gemeng
01.12.2019	**Marché de Noël - Chrëschtmaart**	FC 72 Ierpeldeng
08.12.2019	**Concert "Sing 4 you" au Centre Culturel "A Maesch" à Burden**	Commission culturelle
12.12.2019	**Chrëschtfeier 60+ / Fête de Noël 60+**	Syndicat d'Initiative
22.12.2019	**Chrëschtconcert / Concert de Noël**	Concordia
25.12.2019	**Bal populaire "Chrëschtnuechtbal"** **Centre Culturel et Sportif zu Ierpeldeng-Sauer / à Erpeldange-sur-Sûre**	Club des Jeunes Ierpeldeng

D'Gemengeverwaltung / L'administration communale

Tél.	81 26 74 1
Fax:	81 97 08
Adresse:	21, Porte des Ardennes L-9145 ERPELDANGE-SÛRE
Adresse postale:	B.P. 39 L- 9001 Ettelbruck
Site Internet:	www.erpeldange.lu

Heures d'ouverture:

	LUNDI	MARDI	MERCREDI	JEUDI	VENDREDI
matin	7.30-11.30	7.30-11.30	fermé	7.30-11.30	7.30-11.30
après-midi	13.00-18.00	13.00-16.30		13.00-16.30	13.00-16.30

Numéros de téléphone utiles:

COLLÈGE DES BOURGMESTRE ET ÉCHEVINS	
GLEIS Claude, bourgmestre	621 73 45 46
PIERRARD Romain, échevin	661 80 29 93
LEIDER Gilbert, échevin	621 35 64 84
SECRÉTARIAT	secretariat@erpeldange.lu
TROES Paul, secrétaire communal	81 26 74 301
WEIS Yves, rédacteur	81 26 74 305
MANUELLI Carole, rédacteur	81 26 74 311
BUREAU DE LA POPULATION	
MELCHIOR Claude, expéditionnaire	81 26 74 304
EVEN Claude, rédacteur	81 26 74 314
RECETTE	recette@erpeldange.lu
KREMER Carlo, receveur communal	812674 307
SERVICE TECHNIQUE	techniques@erpeldange.lu
Adresse:	120, Porte des Ardennes L-9145 ERPELDANGE/SÛRE
Adresse postale:	BP 39 L-9001 Ettelbruck
Fax:	26 81 06 51 23

	LUNDI	MARDI	MERCREDI	JEUDI	VENDREDI
matin	sur rdv.	9.00-11.30	sur rdv	9.00-11.30	sur rdv.
après-midi		sur rdv		sur rdv	

KLEIN Sandy, ingénieur industriel	26 81 06 51-21 (seulement les matins)
HAAS Kevin, expéditionnaire technique	26 81 06 51 -22
ATELIER COMMUNAL	atelier@erpeldange.lu
Adresse:	9, rue Gruefwee L-9147 ERPELDANGE-SÛRE
DE KROON Romain, ouvrier dirigeant	26 81 06 50 / 621 35 27 17

INVITATIOUN

Nationalfeierdag 2019

Samschdes, den 22. Juni 2019

De Syndicat d'Initiative, d'Gemengeverwaltung an d'Veräiner aus der Gemeng invitéieren Iech un de Feier-lechkeeten um Virowend vu Nationalfeierdag deel ze huelen.
Offizielle Programm:
20:45 Auer: Rendez-vous virun der Parkierch zu Ierpeldeng un der Sauer.
21:00 Auer: Te Deum gesonge vun der Chorale Concordia Ierpeldeng.
Duerno Usprooch vum Buergermeeschter Claude Gleis op der Kiercheplaz.
21:45 Auer: Fakelzuch durch d'Stroosse vun der Uertschaft. Fir Sécherheet suergen d'Pompjeeën Angelduerf, de musikaleschen Encadrement mécht d'Concordia Ierpeldeng.
22:30 Auer: Volleksfest am Birckelshaff.
Gedrénks a Gegrilltes gi vun der Gemeng offréiert a vun de Membere vun de Veräiner Tennis Cub an Hobby Club servéiert.
Musikalesch Animatioun mat der Museksgrupp **Ferocious Few.**

De Schäfferot
Claude Gleis, Buergermeeschter
Romain Pierrard, Schäffen
Gilbert Leider, Schäffen

De Syndicat d'Initiative Ierpeldeng/Sauer
Laurent Lacour, President

INVITATION

Fête nationale 2019

Samedi, le 22 juin 2019

Le syndicat d'initiative, en collaboration avec l'administration communale et les sociétés de la commune vous invite cordialement à participer aux festivités à l'occasion de la veille de la fête nationale.
Programme des festivités:
20:45 heures: Rendez-vous devant l'église paroissiale d'Erpeldange-sur-Sûre.
21:00 heures: Te Deum chanté par la Chorale Concordia Erpeldange.
Après le Te Deum: Allocution de Monsieur le bourgmestre Claude Gleis.
21:45 heures: Retraite aux flambeaux à travers les rues de la localité. Les pompiers assument la sécurité du cortège, l'encadrement musical est signé Concordia Erpeldange.
22:30 heures: Fête populaire au Birckelshaff. Les grillades et les boissons sont offertes par la commune et servies par les membres des sociétés Tennis Club et Hobby Club.
Animation musicale avec le groupe **Ferocious Few**.

Le collège échevinal
Claude Gleis, Buergermeeschter
Romain Pierrard, Schäffen
Gilbert Leider, Schäffen

Le Syndicat d'Initiative Ierpeldeng/Sûre
Laurent Lacour, président

Ierpeldeng
un der Sauer